

LAMPIRAN

Lampiran (1)

Glosari Istilah Linguistik

Perkataan	Makna
Antropologi	Pengajian saintifik tentang asal-usul manusia (perkembangan fizikal dan budayanya, ciri-ciri bangsanya dan adat resam, serta kepercayaan).
Denotasi	Makna eksplisit sesuatu perkataan. Hubungan semantik antara satuan bahasa benda.
Figuratif	Menunjukkan makna (perkataan, rangkai kata dan sebagainya) yang lebih abstrak daripada makna biasanya, bersifat kiasan atau lambang.
Idiomatik	Konstruksi beberapa perkataan yang mengemukakan satu makna yang tersendiri tidak sama dengan gabungan makna-makna hasil terjemahan katawi.
Jamak	Kategori bilangan dalam tatabahasa yang merujuk kepada lebih daripada satu butir (atau lebih daripada dua dalam bahasa yang mempunyai duaan).

Kata Kerja Tak Transitif.	Kata kerja yang yang tidak memerlukan penyambut atau objek sesudahnya.
Kata Kerja Transitif	Kata kerja yang mengandungi objek yang terdiri daripada frasa nama untuk melengkapkan maksudnya.
Kolokial	Bahasa yang bersifat bahasa percakapan atau bahasa basahan (bukan bahasa baku).
Konotasi	Idea yang dimaksudkan oleh sesuatu perkataan atau ungkapan selain maksudnya yang tersurat.
Konteks	Ayat (bahagian rencana dll) yang menentukan atau menunjukkan erti perkataan (ungkapan dll) yang terkandung di dalamnya.
Laras bahasa	Variasi bahasa berdasarkan penggunaannya (misalnya bahasa klasik, bahasa istana, bahasa sains dan lain-lain.)
Linguistik.	Kajian saintifik tentang bahasa atau berkaitan dengan bahasa.

Mentalis	Pendekatan dalam pengkajian bahasa yang menekankan pengetahuan semulajadi bahasa penutur; dan bukan tingkah laku penutur.
Partikel	Kata tugas seperti (-kah, -lah, pun dan lain-lain), dan kata penyerta.
Pragmatik	Sifat lebih mementingkan kesan-kesan sebenar sesuatu daripada ciri-ciri teori dan sebagainya, bersifat praktikal, banyak memperhitungkan akibat yang sebenar terdapat atau akan timbul.
Psikologi	Kajian tentang proses mental dan pemikiran, terutamanya berhubung dengan manusia dan binatang.
Referensi	Teori kajian tentang makna yang mengatakan hakikat sesuatu benda itu kembali kepada sesuatu peristiwa sejarah.
Semantik	Kajian tentang makna perkataan dan penambahan makna sesuatu kata.
Semantik Generatif	Cabang semantik yang mengkaji hubungan logik tersirat.

Sintaksis	Pengetahuan (cabang ilmu linguistik, peraturan dan sebagainya) tentang susunan kata dalam ayat.
Transformasi Generatif	Tatabahasa transformasi yang dipelopori oleh Noam Chomsky pada tahun 1957. Tatabahasa ini melihat ayat sebagai unit asas, dan hubungan butir Linguistik di dalam ayat yang diperikan berdasarkan rumus struktur frasa dan rumus transformasi.
Teori behavioris	Pengkajian bahasa yang berasaskan hubungan antara rangsangan dan gerak balas perilaku manusia. Pendekatan ini jelas kelihatan dalam karya Leonard Bloomfield, yang menegaskan prosedur penemuan terutama sekali dalam penjelasan makna dari segi rangsangan dan tindak balas yang dibuat oleh peserta dalam situasi tertentu.

Lampiran (2)

Glosari Istilah Bahasa Arab

Perkataan	Makna
Al-Fa‘il <i>(الفَاعِلُ)</i>	Kata nama marfu‘ (nominitif) yang terletak selepas kata kerja aktif atau yang seumpamanya. (pelaku).
Al-Fi‘l al-Lāzim <i>(الْفِعْلُ الْلَّازِمُ)</i>	Kata kerja yang tidak memerlukan objek (kata kerja tak transitif)
Al-Fi‘l al-Muta‘addīy <i>(الْفِعْلُ التَّعَدِّي)</i>	Kata kerja yang memerlukan objek (maf‘ūl bih). (kata kerja transitif)
Al-Ḥal <i>(الْحَالُ)</i>	Kata nama akusatif yang menerangkan perihal fa‘il (pelaku) atau maf‘ūl bih (objek) ketika berlakunya sesuatu perbuatan.

Al- <i>Ijāz</i> (الْإِجَازُ)	Gaya bahasa yang mengandungi pengertian yang luas dengan perkataan yang pendek, padat dan jelas.
Al-Khabar (الْخَبَرُ)	Frasa nama atau kata kerja, sama ada mempunyai pelengkap atau tidak, biasanya berfungsi sebagai salah satu unsur asas dalam ayat. (Dari sudut tatabahasa Arab)
Al-Maf'ūl Bih (المَفْعُولُ بِهِ)	Objek yang menjadi sasaran kepada kata kerja transitif. (penderita)
Al-Maf'ūl Fīh (المَفْعُولُ فِيهِ)	Kata ^{nama} akusatif yang membawa makna “ di” dan “ pada” digunakan bagi menerangkan masa atau tempat berlakunya sesuatu peristiwa. (kata keterangan)
Al-Maf'ūl Li'ajlih (المَفْعُولُ لِأَجْلِهِ)	Kata nama terbitan yang digunakan bagi menerangkan sebab perlakuan di buat. (kata nama sebab)
Al-Maf'ūl Ma'ah (المَفْعُولُ مَعَهُ)	Kata nama yang terletak selepas partikel [,] , yang mengiringi kata kerja dan pelaku yang mendahuluinya.

Al-Maf'ul al-Muṭlaq <i>(المفعول المطلق)</i>	Kata nama terbitan disebut selepas kata kerja yang merupakan kata akarnya bagi tujuan pengukuhan.
Al-Masdari <i>(المصدر)</i>	Kata nama terbitan yang menunjukkan kepada proses perbuatan tanpa diiringi oleh aspek masa.
Al-Mubtada'i <i>(المبتدأ)</i>	Kata nama yang diterangkan dengan predikat. (subjek).
Al-Naḥw <i>(النحو)</i>	Ilmu tentang pembentukan kata dan pembinaan ayat (penyusunan kata dalam ayat). (Tatabahasa).
Al-Šaraf <i>(الصرف)</i>	Kajian tentang bentuk dan pembentukan kata. (Morfologi)
Al-Sighah Al-Mubalaghah. <i>(الصيغة المبالغة)</i>	Kata nama pelaku yang mana polanya menunjukkan pertambahan sifat makna mengikut pola tertentu. (pola mubalaghah).

Al-Sifat al-Musyabbahah <i>(الصِّفَةُ الْمُسْبَبَةُ)</i>	Kata nama adjektif yang berperanan seperti kata nama pelaku yang menunjukkan sifat yang berkekalan.
Al-Sifah wa al-Mausūf <i>(الصِّفَةُ وَالْمَوْضُوفُ)</i>	Perkataan atau ungkapan yang menyusuli kata nama bagi menerangkan sifatnya dinamakan sifat hakiki, atau bagi menerangkan sifat objek selepasnya dinamakan sifat sababi.
Al-Ta‘jjub <i>(الْتَّعْجُبُ)</i>	Kata yang digunakan untuk menyatakan takjub.
Al-Tamyīz <i>(الْتَّمْيِيزُ)</i>	Kata nama am mansūb (akusatif) yang disebut bagi menerangkan perkataan sebelumnya yang tidak jelas.
Al-Taukid al-Ma‘nawi <i>(الْتَّوْكِيدُ الْمَعْنَوِيُّ)</i>	Pengukuhan dari segi diri (benda/orang) dan cakupan semuanya untuk mengelakkan keraguan.
Fonologi <i>(علم الأصوات)</i>	Cabang Linguistik yang mengkaji tentang bunyi sebutan dalam sesuatu bahasa.

'Ilmu al-Badi' (علم البدایع)	Ilmu yang membincangkan cara memperindahkan ungkapan dengan mengambil kira situasi dan kejelasan makna.
'Ilmu al-Bayān (علم البيان)	Ilmu yang membincangkan makna dan kaedah yang menjelaskan sesuatu ungkapan melalui pelbagai cara.
Ism al-Fā'il (اسم الفاعل)	Kata nama yang menunjukkan pelaku sesuatu perbuatan mengikut pola-pola tertentu (kata nama pelaku).
Ism al-Maf'ūl (اسم المفعول)	Kata nama yang menunjukkan sesuatu perbuatan telah dikenakan kepada subjek. (kata nama penderita).
Ism al-Tafđīl (اسم التفضيل)	Kata nama yang digunakan untuk membandingkn dua perkara yang bersangkutan dengan salah satunya lebih daripada yang satu lagi dengan menggunakan lafaz tertentu.
Ism al-Zamān (اسم الزمان)	Kata nama yang menunjukkan makna masa mengikut pola مفعَل dan مفعُل bagi kata kerja thulathi. (kata nama masa)

Ism al-Makān (اسم المكان)	Kata nama terbitan yang menunjukkan makna tempat dengan menggunakan pola tertentu seperti ملْعَبٌ
Kāna wa akhawātuḥā (كَانَ وَأَخْوَاتُهَا)	Kumpulan kata kerja yang merafa'kan kata nama yang diterangkan dengan predikat. (subjek) dan menasabkan frasa nama atau kata kerja, sama ada mempunyai pelengkap atau tidak dalam ayat.(predikat)
Na'ib al-Fā'il (نائب الفاعل)	Kata nama marfu' yang terletak selepas kata kerja pasif atau seumpamanya. (pelaku ganti)
Ya al-Nasab	Huruf Ya yang bersabdu (ي) bersambung dengan kata nama yang mengandungi maksud penisbahan.

Lampiran (3)

Contoh Teks *Āfāqُ الْمُسْتَقْبَلِ* (AMI)

تلك الليلة، لا يستطيع يوسف أن ينام، بل عيناه لا تقدران على الغمض ولو لثانية واحدة. قلبه وعقله مشغولان بالأمور التي قالها والده وأستاذه نهار اليوم. أماناتهم... رجائزهم... آمالهم... كلها تغوص في أعماق أفكاره.

لابد، أن أعمل من اليوم، أمي... أنت روحي وحياتي، من أجلك يا أمي سأضحي نفسي، لا أريد أن تسيل دموعك حزنا على رسوبى إنما تسيل فرحا بنجاحي.

أبي... سأدفع لك ثمن المحبة والعناية، سأريك كم أنا ابن مخلص ساغامر البحار، وأعبر النيران وأحطم الحواجز والعوائق بكل شجاعة وصبر بذلك أحقق لك ما تمناه يا أبي.

نعم، من الآن يجب أن أحدد الهدف... أدعوا الله تبارك وتعالى أن يعينني على النجاح ويوفقني للالتحاق بجامعة العلوم المالية، المكان الذي أتمنى الانضمام إليه لتحقيق أمنياتي منذ أيام طفولتي. هناك سأزود نفسي بالعلوم والمعلومات الكافية لأكون "عالماً كيماريا" في المستقبل.

رب... إليك الرجا، وعليك التكلان. آمين يا رب.

والدي وأساتذتي...

إن العمل شاق، والجهد صعب، والسفر بعيد، لكن الزاد قليل والطاقة محدودة... من أجلكم، من أجل أمتنا الإسلامية ولادنا العزيزة سأعمل بجد وسأكرس الكد ثمنا للنجاح.

فمن اليوم فصاعدا علي أن أرتّب الحياة وأنظم الأرقان وأعطي كل ذي حق حقه. وأن أقسم حياتي للعلم والدراسة ولا أضيع بالأعمال التافهة التي لا تمت لها صلة بنجاحي في المستقبل.

والدي المحبوبان... أساتذتي الأعزاء

لا تقلقوا، فإن ابنكم هذا يعي وعيًا تماماً عن مهامه ومسؤوليته كطالب وشاب متطلع لمستقبله الباهر المنير. وإنني رغم حداة سنِّي أُعرف تمام المعرفة مدى أهمية الخلق الحسنة بجانب التفرق العلمي. وإن النجاح الحق عبدي هو أن يجمع في نفسي القيم الفاضلة والمعاني العالية إلى جانب العلوم والمعلومات المتوفرة. الناجح الحقيقي هو المثقف الفاضل المتمسك بالقيم الدينية الفاضلة.

أبي... أمي... أساتذتي...

هذه كلها آمالٌ وأمالكم... وهنا يا أعزائي أعدكم وعداً وأعاهدكم عهداً أني الآن ماضٍ في سبيلي لتحقيق هذه الأمنيات، فما لي الرجال منكم سوى الدعاء الخالص والتأييد الكامل بكل ما أحتاجه من التسهيلات للنجاح... اليوم أمل... وغداً عمل.

ببطء، وبكل هدوء، غمض يوسف عينيه. شيئاً فشيئاً غرق في بحار النوم العميق طائراً بين جناحي الأحلام إلى عالم الآمال والأمنيات.



Contoh Terjemahan Teks *Āfaq al-Mustaqbali* (AMI) Oleh
Pelajar-Pelajar APIUM

Pironeangan masa hadapan

Malam itu Yusof tidak dapat melelapkan matanya walaupun jam telah menunjukkan pukul 1.30. Hatinya dan fikirannya runting tentang perkara-perkara yang telah diperkatakan oleh bapanya dan gurunya petang tadi. Semuanya itu merunsingkan fikirannya.

Semestinya, segala apa yang ku lakukan hari ini, ibuku engkualah sinar hidupku, dengan adanya engku wahai ibu, ku korbankan diriku. Padam tidak aku alirkan air mata pengesalch darimu, tetapi sesungguhnya akan ku buat kau mengalirkan air mata kegembiraan kerana kejayaanku.

Bapaku, akan ku tolak padamu nilai kasih sayang dan pemeliharaanmu, akan ku lihatkan padamu bahawa akulah anak yang penuh ikhlak, akan ku tenang dan ku tempuh lautan api, akan ku sebrangi segala cekula pahluku dengan keberanian dan kesabaran, demikianlah itu adalah satu kebenaran apakah ku cita-citakan, wahai bapaku.

Ya, daripada sekarang wajiblah kamu bersedia mencapai cabaran, dan berdoalah kepada Allah dengan keberkatan akan tercapai segala kejayaan dan diterima masuk ke Universiti Sains Malaysia. Tempat yang ku idam-idamkan untuk tinggal dan untuk menyempurnakan cita-cita ku semenjak kecilku. Dari di sanalah akan ku belakar diriku dengan ilmu-ilmu dan maklumat yang sempurna supaya akan menjadi "Pakar Ilmu Kimia" pada masa akan datang.

Tuhanku... pada Engkualah aku berharap, dan atas Engkualah aku berterimahdiri. Terimahdiri ya Tuhanmu.



Bapaku dan guru-guruku

(3-5) Sesungguhnya amal itu seperti pohon, dan bersungguh-sungguh itu
keimudahan akhirnya; perjalanan masih jauh, tetapi bekal yang sedikit
dan keberkesaan itu amat terhad, dari kerana itu esasiapa yang
menanggukkan makna berlumburlah Islamnya dan negaranya. yang tercinta,
dari kerana itu akan ku usahakan dengan bersungguh-sungguh, dan akan
ku cekalkan hatiku untuk merasa bangga kejayaan.

(3-4) Sentiasalah ia mengatur kehidupannya, dan membahagikan waktunya
dan memberi segala halnya dan sesungguhnya akan ku bahagikan
hidupku untuk memantut ilmu dan pelajaran supaya tidak ku sia-sidai
dengan perbuatan yang membuang masa yang tidak ada kesudahan
baginya untuk perhubungan kejayaan pada masa hadapan.

Bapaku yang ku sayangi... dan guru-guru yang dimuliakan,

Tidak akan ku hontikan di sini, sesungguhnya anakmu ini sentiasa
(1-5-1) memelihara dengan sempurna segala cita-cita dan segala mazalat seperti
penuntut-penuntut dan pemuda-pemuda yang berpelajaran tinggi
supaya mencapai ketegangan yang cemerlang. Sesungguhnya setelah
meningkatnya umur barulah aku dapat mengetahui sebenarnya benar-benarnya
diriku serta menjadi seorang yang berbudi pekerti mulia dan menjadi
seorang yang mencintai ilmu. Sesungguhnya kejayaan itu milikku,
akan ku himpulkan dalam diriku hidup berdikari, ilmu yang tinggi
dalam segala bidang ilmu dan maklumat. Kejayaan yang sebenarnya itu
ialah dapat menguasai kejayaan dan dapat membangunkan agama yang
banyak kelebihannya.



Bapaku Ibuku Guru - guruku

(3.1) (3.2)
Ini semuanya cita-citaku dan cita-cita diiumu, di sini makai yang ku
muliakan akan ku adilakan satu jangka dan persediaan, sesungguhnya
seluruh wujud satu matlamat untuk membentuk segala apa yang
ku cita-citakan dan apa yang diamanahkan kepadaku, maka segala apa
yang ku harapkan iaitu doa yang ikhlas bagi mencapai kesempurnaan
bagi tiap-tiap apa yang dihajati daupada segala kemudahan bagi mencapai
kejayaan. Hari ini adalah cita-cita begitu adalah berlaju.

Sutulah lewat malam, barulah Yusof dapat memejamkan matanya. Satu
demikian tenggelam dalam lautan khayalannya, terbang antara dua sayap
bersama mimpi-mimpinya segala apa yang dicita-citakannya dan apa
yang diamanahkan kepadanya.

(1.1) (1.2) (1.3) (1.4) (1.5)
(2.1) (2.2) (2.3) (2.4) 6
6 1

Q

3

(3.1) (3.2) (3.3) (3.4) (3.5)
9 2 1 1 14

Contoh Terjemahan Teks Asq al-Mustaqbالآفاقُ الْمُسْتَقْبَلُ (AMI) Oleh
Pelajar-Pelajar APIUM

Janji untuk kejayaan di mesu kesepan.

Pada malam itu, Yusuf tidak dapat tidur, dia tidak mampu melepasan atau waswuhan seta-tida^(2.1) dan akhirnya berkecamuk apabila singgat perasa² yang dipertebakan. Oleh ayahnya dan ustaznya walaupun dia sedang tidur. Cita² mara... harapan manfa... keinginan senar... semangat bawain² di benak pemikirannya.

Beresting, aku perlu melakukannya mulai hari ini.. wahai ibutku... ngkalah engkaulah jinatu dan kehidupanku, kerana keperluan diri ibu aku sanggup mengabulkan diri^(2.2) Atu tidak mahu jika ^(1.7) merasa sedih kerana kegagabanku tetapi itu akan memberikan tegembiran dan kejayaanku.

Ayahku... akan aku bayar kpalmu hange ^(2.3) Sekolah tsdil ^(1.6-1) sayang dan pertolongan, aku akan memperlakukan kpalmu setep^(2.4) zaid adalah anak yang itikas benar = itikas yg sanggup mengharungi lautan, merentasi Sungai, dan menekal tanpa sebaik demi membuktikas kepada mu ^(1.1.1) yg syarat cikat² ban raha ayuh.

Yah mulai sekarang aku perlu mempunyai & memelopit^(1.2) tu metlamat... ^(2.5)ku bermohon kpalmu ya Allah tuhan yang selalu bersertai dan yg selalu tinggi guna membantuku dalam emperoleh kejayaan dan mencapai matematik bagiku ^(1.2) yg ^(1.2) memudati universiti Sains M'sia, tempat yg menjadi ^(2.6) cikat kecil lagi ^(2.4) Dijenalan akan aku tambahkan diri ini dengan ilmu & sentu metlamet² yg lengkap dari agar aku akan menjadi patah kincia pada mesu kesepan.

Tuhan... ^(1.2) Engkau yang ialah bersatu dengan ^(1.2) Engkau yang alah memohon pertolongan. Amrin ya rabbel a'minin,

Wahai ibutku myahku, Sute gurute...

Sudah lebunggulung. Sudah meletukannya, jihor itu dulu, dan perjalanan itu jadi, tetapi belum yg ade singgat sechikit

dan tenaga yg terhad,... Nama deni harapannya, deni
harapkan kita yg beragama Islam, dan deni negara
yg tercinta akan kuatkan dan bersungguh-sungguh akan
berjaya mengantarkan tenagaku yg berharga ini dari
sebuah tejaan.

Maka mulai hari ini atau besoknya pada akhirnya, atau
sebagian besar hari nanti mengatur kehidupanku, menyusun jadual
dan akhir akhir berikan setiap yg mempunyai hak kpd
kehendak. Dan sebagian besar atau akan membahagikan kehidupanku
menurut. Ilmu dan pembelajaran dan ticket sekali-kali
atau seketika pertama yg memang dibutuhkan sia-sia Sento
mengibarkan yang tidak diperlukan ticket dpt menghiburkan
dan tejaanku dimese kepala.

Ayo dan ibutu yg dit dicintai... Gun tu yg dimulian,

(1-4-1) (1-i)

(1-4-1)

(1-i)

(1-4-1)

3

(2.1)(2.2)(2.3)(2.4)

4

(3.1)(3.2)(3.3)(3.4)

(3-1)
12

PENGHUSUNG MASA DEPAN.

Pada malam itu Yusof tidak dapat tidur. Bahkan matanya tidak dapat dipejamkan walaupun satu detik. Hati dan akalnya bersebabut dengan perkara-perkara yang telah diperkatakan oleh ayah dan juga ustaznya pada siang tadi. Cita-cita mereka harapan mereka..... Semuanya terpahat di dasar fikirannya.

Aku mesti melakukannya bermula pagi hari ini. 2bu,... engkau lah roh dan hidupku. Dari itu wahi ibuku, aku sendiri akan berkorban. Aku tidak mahu mengalirkan air mata engkau kerana sedih di atas kegagalanku. Tetapi akhirnya akan mengalirkan air mata Engku kerana bingkira di atas kejayaanku.

Ayah..... akan rakan bayar harga kapit sayang dan juga pertolonganmu. Engku akan lihat, betap aku seorang rato canan yang berkhasiat. Aku kudu mengharungi lautan, meventasi sungai dan akan buka pecahkan penghalang dan juga penghiddang dengan segala keberanian dan kesabaranku. Semuanya itu bagi mencarasihku yang ad' cita-citakannya. wahai ayahku.

Ya! dari sekarang akan rakan menetapkan tujuan hidupku. (2.4) aku bendoa kepada Allah s.w.t agar menslongku untuk berjaya dan memberi petunjuk kepadaku untuk melanjutkan pelajaran ke Universiti Sains Malaysia. Tempat yang akan cita-citakan untuk meracasihku cita-citakan sejauh kecil.

Di sana akan rakan lengkapkan diriku dengan ilmu dan juga maklumat-maklumat yang me ibu

untuk menjadi seorang 'ahlil ilimia' pada masa akan datang.

Tuhanku kepada engku lah akan berharap dan kepada engku jualah akan - - - ?

Ibu bapa dan ustaz-ustazku - - - .

Sesungguhnya amalan⁽³⁾ itu payah, jihad itu susah, dan pelajaran itu adalah jauh, sedangkan bekalan itu sedikit dan tenaga itu terhad - - - . dari ituborgi⁽³⁾ dirimu. Bagi ronan Islam dan negara kami, akan akan bekerja dengan tekun dan akan akan berperan - letah sebagai tanda sebutah kejayaan.

Maka, bermula pada hari ini akan akan mengatur hidupan, menjusun makruh dan memberi sifat^(3.3) hal^(3.3) kepada yang berlakuk. Aku akan membahagikan hidupan untuk ilmu dan juga pelajaran. Aku tidak akan sia-sia kanya dengan amalan-amalan yang tidak berfaedah kerana ia mempunyai kaitan dengan kejayaanku pada masa depan.

Ibu bapa ku yang dikenang - - - Ustaz-ustazku yang dimuliakan.

35

Ejaan (1.1) (1.2)
3

Offord 03-22-125363
2

(2.1)(2.2)(2.3)
3 2

(3.1)(3.2)(3.3)(3.4)(3.5)

1 1 1

Contoh Terjemahan Teks *Afāq al-Mustaqbāl* (AM1) Oleh
Pelajar-Pelajar KIWULAM

Pada malam itu, Yusuf tidak dapat tidur. Matanya tidak dapat pejam sekalipun satu saat. Hati dan fikirannya masih teringatkan apa yang diucapkan oleh ayah dan gurunya siang tadi. Harapan mereka....cita-cita mereka semuanya dalam benak fikirannya.

Aku mesti berusaha mulai hari ini. Ibuku... kaulah rōhku, kaulah kehidupanku, sesungguhnya keranamu aku rela korbankan diriku aku tidak rela air matamu mangalir kerana kegagalanku tetapi mengalir air mata kerana kejayaanku.

Ayahku... aku akan membayar untukmu nilai kasih sayangmu dan pergorbanan. Aku akan buktikan kepada mu betapa aku anak yang ikhlas, aku akan mengharungi lautan dan aku akan merempuh api, menghancurkan benteng-benteng dan halangan-halangan dengan penuh kecekalan dan kesabaran dengan demikian aku akan menjadi apa yang kau harapkan.

Ya, mulai sekarang, saya mesti menentukan arah tujuan saya, saya memohon kepada Allah agar membantuku dalam mencapai kejayaan dan beri taufik untuk masuk ke Universiti Sains Malaysia. Tempat yang aku cita-citakan sejak kecil lagi. Disana aku akan lengkapkan diriku dengan ilmu yang mencukupi dan aku akan menjadi seorang pakar kimia pada masa hadapan.

Tuhan... kepada engkau aku berharap dan kepada engkau aku bertawakkal.
Amin ya tuhanku.

Ayahku dan ustazku...

Sesungguhnya usaha itu berat dan susah, perjalan itu masih jauh akan tetapi bekalan yang ada sedikit tambahan pula kemampuan yang ada adalah terhad.... Demi kerana kamu, demi cita-cita kami terhadap Islam dan negara kami yang mulia aku akan berusaha dengan tenaga dan kemampuan yang ada demi untuk mencapai kejayaan.

Ibuapaku yang dikasihi... ustazku yang dimuliakan

Jangan kalian risau, sesungguhnya anak mu ini seorang yang sentiasa sedar akan tanggungjawabnya seperti seorang pelajar dan remaja yang berwawasan demi masa depan yang cemerlang. Walaupun aku seorang yang masih muda aku memahami dengan sebenarnya betapa pentingnya akhlak yang baik disamping usaha yang baik. Sesungguhnya kejayaan disisiku ialah meliputi nilai-nilai yang baik normal-normal yang tinggi disamping ilmu dan maklumat yang mencukupi. Kejayaan yang sebenarnya ialah berpengetahuan yang tinggi dan berpegang dengan nilai-nilai agama yang tinggi.

Ayahku... ibuku... ustazku....

(1.1)

Semua ini cita-cita ku dan cita-cita kalian... dan disini aku berjanji kepada mu sesungguhnya aku akan terus bergerak kehadapan untuk merealisasikan cita-citaku, tiada yang aku harapkan kecuali doa yang tulus dan sokongan yang penuh terhadap segala keperluan untuk kejayaan ku.... Hari ini cita-cita....esok usaha.

Dengan perlahan dan tenang yusuf memejamkan matanya sedikit demi sedikit dibuai mimpi.

Fajar

6(1)

(2.1)(2.2) (2.3) (2.4)

(3.1)(3.2) (3.3) (3.4) (3.5)

Contoh Terjemahan Teks *Afaq al-Mustaqbali* (آفاق المستقبل) (AMI) Oleh
Pelajar-Pelajar FPIUKM

MENYEDARI KEPENTINGAN MASA HADAPAN

Pada malam itu, Yusuff tidak dapat tidur lena, bahkan dia tidak mampu melelapkan matanya walaupun untuk seketika. Hati dan fikirannya sedang iigat memikirkan tentang apa yang telah diperkatakan oleh bapa dan gurunya siang tadi. Cita-cita mereka.....harapan mereka.....impian mereka.....semuanya berlegar difikirannya.

Mulai hari ini, aku mesti tingkatkan usaha. Ibuku.....engkaulah nyawa dan hidupku kerana engkau wahai ibu telah melahirkanku, aku tidak mahu engkau mengalirkan airmatamu kerana bersedih di atas kegalakanku tetapi aku mahu engkau menitiskan airmata gembira dengan kejayaanku.

Ayahku.....akan aku pertahankan nilai kasih sayang dan perhatianmu selama ini, aku akan mempertihatkan kepada kamu bahawa aku adalah seorang anak yang jujur dan akan membala fasamu. Aku akan menghadapi segala mihanah dan cabaran untuk memastikan apa yang diimpikan oleh ayah menjadi kenyataan.

Benar, mulai hari ini aku akan merancang masa depanku.....aku berdoa pada Allah Taala agar mengurniakan kejayaan serta menyempurnakan impianku untuk melanjutkan pelajaran ke Universiti Sains Malaysia, tempat yang aku cita-citaka untuk berada di dalamnya bagi mencapai cita-citaku sejak dari kecil lagi, di sana nanti aku akan penuhkan dadaku dengan ilmu pengetahuan dan maklumat yang mencukupi bagi melayakkan aku menjadi seorang " Ahli Kimia " pada masa akan datang.

Wahai Tuhan.....kepada engkaulah aku bermohon dan berserah.

Perkenankanlah doaku ya Allah.

Ayah, Ibu dan guru-guruku.....

Sesungguhnya setiap pekerjaan itu sukar, usaha itu susah dan merupakan sebuah perjalanan yang jauh, akan tetapi masa dan tenaga adalah terbatas....demikamu, demi kebahagiaan umat Islam dan negara kita yang aman makmur aku akan berusaha dengan bersungguh-sungguh dan gigih untuk mencapai kejayaan ini.

Mulai hari ini aku akan lebih serius mengatur hidup dan menguruskan masa supaya aku dapat meletakkan sesuatu itu kena pada tempatnya. Aku akan penuhkan hidupku dengan ilmu pengetahuan dan menjauahkan diri dari melakukan perkara-perkara yang tidak berfaedah serta tidak ada hubungkaitnya dengan kejayaanku pada masa hadapan.

Wahai ayah dan ibu yang aku kasihi.....guru yang aku hormati

Janganlah kalian risau, sememangnya anak kamu ini sudah menyedari tentang tugas dan tanggungjawabnya sebagai seorang pelajar dan pemuda yang akan menjadikan masa depannya bergemerlapan. Berdasarkan peristiwa yang telah aku lalui, aku sedar bahawa kesempurnaan pengetahuan itu bergantung pada sejauh mana seseorang mementingkan akhlak yang baik disamping mementingkan ilmu. Sesungguhnya kejayaan sebenar di sisiku ialah kemampuan untuk menggabungkan dalam diriku nilai-nilai yang baik dan terpuji di dalam segenap ilmu pengetahuan secara menyeluruh. Orang yang berjaya sebenarnya ialah orang yang mempunyai keilmuan yang baik serta berpegang teguh dengan nilai-nilai keperibadian dan agama yang suci.

Ayah.....Ibu.....Guru-guruku.....

Ini adalah harapanku dan harapan kalian semua...mulai hari ini wahai orang-orang yang aku muliakan, aku berjanji dan berazam teguh dari sekarang.
aku akan berusaha mencapai cita-cita ini. Apa yang aku harapkan daripada

kalian ialah doa yang ikhlas dan sokongan yang padu bagi mencapai kejayaan
.....Hari ini mencipta harapan.....Hari esok memulakan kerja.

Dengan perlahan Yusuff memejamkan matanya, satu demi satu terbayang dalam tidurnya, terawang-awang antara kejayaan yang diimpikan dengan mencapai harapan serta cita-cita.

(1.1) (1.2) (1.3) (1.4) (1.5)
5 1 7

(2.1) (2.2) (2.3) (2.4)
2 5 2

Contoh Terjemahan Teks *Afsaq al-Mustaqbali* آفاق المستقبلي (AM1) Oleh
Pelajar-Pelajar FPIUKM

Pada malam itu , Yusuf tidak dapat tidur lebih-lebih lagi matanya sukar untuk berbuat demikian walaupun dicubanya . Hati dan fikirannya sibuk memikirkannya perkara yang di perkatakan oleh ibu bapanya dan ustaz siang tadi . Cita-cita ... harapan... semuanya bermain di kotak fikirannya .

Sudah semestinya , aku akan lakukan pada hari ini . Ibu... kau adalah semangalku dan kehidupanku , demi engkau aku akan korbankan diriku . Aku tidak mahu air matamu mengalir disebabkan kegagalanku tapi aku mahu ia mengalir kerana gembira dengan kejayaanku .

(2.3) (1.4-1) (3.1)
Ayah... aku akan buktikan (berikan) padamu nilai sebuah kasih sayang dan kesejahteraan aku akan memperlihalkan¹ padamu sebanyak mungkin keikhlasan anakmu , aku akan jadi seikhlas-ikhlasnya , aku akan sebar (gambarikan) cahaya aku akan (tempuh) segala halangan dengan penuh semangat keberanian dan kesabaran , dengan itu aku akan capai apa yang engkau cita-citakan : wahai ayahku .

(3.1) (3.2)
Ya , aku mesti mencapai matlamat ... semoga Allah taala akan menolongku memberi kejayaan dan merestuiku untuk melanjutkan pelajaran di Universiti Sains Malaysia , suatu tempat yang memang aku idamkan untuk merealisasikan cita-citaku semenjak aku masih kecil Di sana aku akan menambahkan diriku dengan ilmu dan pengetahuan yang mencukupi supaya aku mampu bergelar / menjadi "pakar ahli kimia" di masa akan datang .

Tuhan ... kepadaMu aku letakkan pengharapan dan kepada Mu aku berseruhi . Amin .

(1.1) (1.2) (1.3) (1.4) (1.5)
Ibu bapaku dan guru-guruku ... 3 5

kemampuan juga terhad kerana kamu semua, kerana masyarakat Islam dan negara yang dikasihi, aku akan bekerja dengan bersungguh-sungguh agar segala susah payah membentukkan kejayaan.

Mulai hari ini aku akan tentukan kehidupan aku akan patuh segala waktu dan akan laksanakan sesuatu itu dengan sebaik-baiknya. Aku bersumpah dalam hidupku akan mencari ilmu dan pengajianku dan aku tidak akan ambil mudah pada sesuatu yang tiada hubungan dengan kejayaanku di masa depan.

Ayah dan ibu yang dikasihi... guru-guru yang dimuliakan

Janganlah kamu semua berduka cita / rungsing, Sesungguhnya anakmu ini berjanji akan laksanakannya demi kepentingan dan tanggungjawab sebagai pelajar dan pemuda yang mempunyai masa depan yang cerah. Sesungguhnya aku akan penuhi usia mudaku dengan pengetahuan yg penting akhlak yang baik disamping kecermerlangan ilmu. Bagiku kejayaan adalah suatu yang terkumpul pada diri seseorang (akhlak) bermutu, mulia dan bermakna di samping ilmu dan pengetahuan yang banyak. Orang yang sebenarnya berjaya adalah seorang yang terpelajar dan berpegang pada nilai-nilai agama.

Ayahku... ibuku... guru-guruku...

Inilah cita-citaku dan juga cita-cita kamu semua. disini aku berjanji bahawa sesungguhnya sekarang ini aku akan melalui jalanku untuk mencapai cita-citaku. Bagiku harapan dari pada kamu selain dari yang ikhlas dan kekuatan dorongan yang sempurna dalam memudahkan aku mencapai kejayaan... hari ini aku berterima kasih akan laksanakan.

Dengan tumbat-tumbat mata Yusuf masih sukar untuk tidur. Lumut-kelamun di malu karam melugari tidurnya dan dibuat mimpi di alam cita-citanya.

Lampiran (4)

Contoh Teks *Man Sāra Alā al-Darbi Wasala*
(MSADW2)

اقرأ :

قرأ يوسف المقال الآتي في إحدى الصحف المحلية:
التعليم العالي في ماليزيا

يحظى التعليم في ماليزيا بخطوات واثقة نحو الأفضل ويتبع سياسة حكيمة تتمسك بالقيم الإسلامية الرشيدة وتسعى إلى الأخذ بكل جزد لاتعارض مع عقيدتنا الإسلامية وقيمنا الوطنية.

هذا وتهتم ماليزيا اهتماماً واضحاً في المجال التعليمي والثقافي كما تحرص على تقديم الخدمة التعليمية وإتاحة فرص التعليم للجميع. ونتيجة لهذا الاهتمام تزايد أعداد الطلبة والطالبات الراغب في التعليم الجامعي في ماليزيا بتخصصاته المتنوعة.

والتعليم العالي هو مرحلة التخصص العلمي في كافة أنواعه ومستوياته ورعاية ذوي الكفاءة وتنمية مواهيبهم. وهو يهيئ أبناء سد حاجات البلاد والمجتمع المختلفة في حاضره ومستقبله يسابر التطور المفید والنافع الذي تسعى إليه البلاد محققة به أهدافها وغاياتها النبيلة المرسومة في المستقبليّة ٢٠٢٠. ويهدف التعليم العالي إلى:

١- العمل على تكوين شخصية الطالب العلمية وتربيته على الاستقلال في التفكير تربية صحيحة ليقوم بها في الحياة مع الاستفادة الراویة من المعارف الإنسانية بوجه عام.

٢- إعداد مواطنين أكفاء مؤهلين فكرياً وعملياً تأهيلًا عالياً لأداء واجبهم في خدمة بلادهم والنهوض بشعبهم، وتنمية الثروة البشرية وتجيئه لمجالات متعددة سعياً وراء الاكتفاء في الكوادر الوطنية في شتى المجالات.

٣- تنمية روح البحث العلمي والقيام بدور إيجابي في الميادين التي تسهم في التقدم في مجالات الأداب والعلوم وإيجاد الحلول السليمة الملائمة لمتطلبات الحياة المتطرفة واتجاهاتها التقنية.



وتعلىب مؤسسات التعليم العالي دورا أساسيا في تفسير السلوك والاتجاهات وهو شرط من شروط التقدم والإصلاح، كما أن عليها دورا أساسيا في استنباط الأساليب والمفاهيم القابلة للتطبيق. هي تسهم في تدريب الأفراد، حيث يستهدف التدريب زيادة المعرفة فيما يتعلق بأهداف وواجبات الوظائف ومسؤولياتها وممارسة الأنشطة على أفضل وجه.

ويصفه عامة تعتبر مؤسسات التعليم العالي في ماليزيا بمثابة مراكز إشعاع ثقافي للمجتمع. فتتعرف من خلالها مشكلاته وتحاول الإسهام في علاجها سواء عن طريق طلابها بتدريبهم تربية متكاملة أو عن طريق تفهم القضايا الاجتماعية والمعالجة العلمية لها.

Contoh Terjemahan Teks *Man Sāra Alā al- Darbi Waṣala* من سار على: الترب وصل (MSADW2) Oleh Pelajar-Pelajar APIUM

NESLAYA IA AKAN SAMPAI.

Pengajaran Diagi di Malaysia.

(9.1)

Pengajaran diagi di Malaysia dilanjutkan berangka terukur kebuli
yang diamalkan. Cakta (9.1) terbaik (9.2) mengalih ilmunya ke
politiknya yg. (9.3) bergerak dan nilai-nilai dalam yg.
lurus dan kerawahan mengambil segala (9.4) budi dantia tidak
bercanggah dengan akidah Islam dan nilai pengajaran kita
Tulah, Malaysia sangat menyerikan bidang pengajaran dan
(9.4) keilmuan ini sebagai ^(3.1) menyediakan perkembangan
pengajaran dan memberi peluang pengajaran ini kepada
semua orang. Hanya ^(2.3) daripada keperihatinan ini maka
bilangan pelajar blak dan juga perempuan yg. izin
mengambil pengajaran di universiti di M'sia dan
peguhuanan yg. pelbagai.

0122789468

Pengajaran tizpi ialah satu peringkat pendidikan
jintu dalam semua jenis peringkat, porijauan. (1.1)
Sempurna, (2.1) berintaran serta perkembangan mental
merata. (2.2) merentas kejuruteraan jalan bagi keperluan negara
dan (3.3) pelbagai laputan masyarakat pada muka bumi.
Artinya abar datang, daripada (apa-apa) kemajuan yang
bermanfaat dan bersifatnya yg. dicatahbas oleh negara
bagi merealisasikan tujuan dan matlamat murni
yg. termaktub dalam wawasan 2020. Matlamat pengajaran
tizpi ialah:

(1.4.1)

- 1.) Memberi sekolah peribadi pengajar dan (merentas supaya
berkinian babat degan) ^(3.2) didikan (9.1) bakat (9.2)
kepentingan hidup berdiam-dama mengambil ¹⁸⁶ lahan
dan guna teknologi dan teknologi ...

percoran unum.

2) Mengelaskan roggarakat jaya merak kypsi dan brysar
dengan penilaian ^(3.1) serta analisa untuk menentukan
tarung jadual mereka terhadap sejara dan ^(2.1) mengungkapkan
membangunkan brysar jika ^(2.2) membangunkan
betanya berantikan dan meratahiknya dalam
pelbagai bidang untuk menjalankan brysar ^(3.5)

(1-1.) (1-1.) (2.1) (2.3) (2.2) (2.4)
(1-1.) 2 1 D

(3.1) (3.2) (3.3) (3.4) (3.5)

5 2 1 2 2

Contoh Terjemahan Ter. Man Sar'a Alā al- Darbi Wasala من سار على:
اللّه رب وصل (MSADW2) Oleh Pelajar-Pelajar APIUM

Pengajian Tinggi di Malaysia

Pengajian tinggi di Malaysia amat di kagumi kerana beberapa faktor kaitnya yang kukuh. contoh (3.1) faktor yang menjadikan halal politikoy yang baik dan berpegang dengan nilai-nilai Islam (3.2) kurus dan berusaha mengambil (3.3) yg baru serta tidak bercampur dengan akidah Islam dan nilai-hukum (3.4) kita. (3.5) (2+1)

Malaysia sangat menitaham di bidang pengajian dan bilangan ini setengahnya ia (2+1) juga penyelaras perkembangan pendidikan dan mencari peluang pengajian ini kepada semua orang. Hasil daripada keperluan ini maka bilangan pelajar lelaki dan juga (3.5) remaja yang ingin menyambung pengajian ke Universiti di Malaysia semakin bertambah dengan mengambil bidang pengkhusus yang pelbagai.

Institusi pendidikan tinggi ialah setu peringkat penyelaras ilmu dan seni (3.1), peringkat, pengajaran yang sempurna dan juga supaya mendidik serta perkembangan mental mereka. (3.2) juga menyediakan (3.3) bagi keperluan negara dan pelbagai tapak pengaruh (3.4) pada masa kini serta akan datang daripada apa-apa kemajuan dan faedah yg diusahakan oleh negara bagi merealisasikan tujuan dan matlamat murni yg termaktub dalam awamaraan 2020. Matlamat pengajian tinggi ialah :

memberi pelajaran dan mendidik supaya berpikiran bijak dengan didikan yg betul untuk (3.1) hidup bersama-sama mengamalkan faedah dan juga (3.2) akhirnya pengaruh (3.3) secara etim (3.4) menyediakan (3.5) yang mencukupi akan (3.6) pengajaran serta amalan yg menuntut tanggungjawab terhadap dirinya dan membantunya (3.7) juga menguruskan (3.8) pengajaran finansial dan (3.9) pengaruhnya (3.10) pelajar untuk (3.11) mengutamakan (3.12) dalam setiap beliau (3.13)

Alhamdulillah

(2.1)(2.2)(2.3)(2.4)

(1.1)

4 X 2 - 1

(3.1)(3.2)(3.3)(3.4)

7 2 2 3

SIAPA YANG BERTALAN DI ATAS LANDASAN

IA PASTI AKAN SAMPAI.

Pengajian Tinggi Di Malaysia

(3.1)

Pengajian tinggi di Malaysia amat dihormati keran beberapa langkahnya yang kukuh. Contoh yang terbaik yang menyediakan ialah politiknya yang baik dan berpegang dengan nilai-nilai Islam yang lurus, das bersahaja mengambil segala yang bermasalah tidak bercanggah dengan alih-alih Islam dan nilai kebangsaan kita.

Inileh, Malaysia sangat mementingkan bidang pengajian dan keilmuan ini sebagaimana menjalankan penyediaan perkhidmatan pengajian dan memberi peluang pengajian ini kepada semua orang. Hasil daripada keperihatinan ini maka bilangan pelajar lelaki dan juga perempuan yang ingin menyambung pengajian Universiti di Malaysia dengan pengukuhan yang pelbagai. (3.2)

Pengajian tinggi ialah satu peringkat pengukuhan ilmu dalam semua jenis (3.3) peringkat, pengajaran yang sempurna, dan juga suprimida suta perkembangan mental mereka. Ia juga menyediakan jalan bagi keperluan negara dan pelbagai lapisan masyarakat pada masa kini serta akan datang daripada apa-apa kemajuan yang bermanfaat dan berafaedah yang dirakuh oleh negara bagi merealisasikan tujuan d-

matlamat murni yang termahsus dalam
wawasan 2020 - Matlamat pengajian tinggi ialah:

1. Membentuk peribadi pelajar dan mendidik
supaya berfiliran ~~kebuds~~ dengan ^(3.1) didikan
yang betul untuk kepentingan hidup
bersama-sama mengambil faedah dan jinga
kesedaran daripada pengetahuan ^(3.2) & remanusiaraan
secara umum-

2. Menyediakan masyarakat yang mencukupi
dan lengkap dengan penilitian entia ^(3.3)
amatan untuk menunaikan tanggungjawab
merdeka terhadap negara dan membangunkan
bangsa. 2a jinga membangunkan kekayaan
remanusiaraan dan mengaruhnya dalam
pelbagai bidang untuk memajukan ^(3.4) bangsa.

(2.1) (2.2) (2.3) (2.4)

2 2 3

(3.1) (3.2) (3.3) (3.4) (3.5)

4 4 1 1 7

Contoh Terjemahan Teks Man Sāra Alā al- Darbi Wasala من سار على اللزب وصل (MSADW2) Oleh Pelajar-Pelajar KIWUIAM

SIAPA YANG BERJALAN DI ATAS LANDASAN,
IA PASTI SAMPAI.

Pengajian Tinggi di Malaysia

Pengajian tinggi di Malaysia amat alternatif kerana beberapa langkahnya yang kukuh. Contoh ^(3.1) Terbukti yang menjadili ikutan lajnah politik ^(3.1) yang baik dan berpegang dengan nilai-nilai Islam yang lurus ^(3.1) berusaha mengambil segala yang baru ^(3.2) tidak bercanggah dengan akitah Islam dan akitah ^(3.2) kenegaraan kita.

Inilah idia, (Malaysia) sangat menentang dibidong ^(1-4.1) ^(3.4) Pengajian dan seumpam ini ^(1-4.1) ^(3.1) sebagai ^(3.1) pengajian perkhidmatan pendidikan dan masyarakat peluang pengajian ini kepada semua orang. Hasil dari pula keperihatinan ini: Maka bilangan pelajar ketika dan juga perempuan yang ingin menyambung pengajian ke universiti di Malaysia semakin bertambah dengan mengambil bidang pengkhususan yang pelbagai.

Pendidikan Tinggi iaitu satu peringkat pengkhususan ilmu dalam semua jenis, peringkat, penjagaan yang sempurna dan juga kepentiaran serta perkembangan moral mereka. Ia juga menyediakan jalan bagi kepartuan negara dan pelajaran lapisan masyarraf pada masa kini. Sehingga akhirnya dapat mencapai apa-apa kemajuan dan berprestasi yang diinginkan oleh negara bagi mereali. Bagi komitjan akan melancarkan murid yang termakrifat dalam wawasan 2030. Maka tujuan pengajian tinggi ialah:-

1. Membentuk peribadi pelajar dalam mendidik supaya ia dikira berdasarkan ciri-ciri akhlak yang bermoral dan berintegriti.

191

(3.2)

dan juga berdasarkan dampak pengelahanan kemunifian.
Secara umum.

(3.1)

2. Mengedukasi masyarakat yang mencakupi dan lengkap dengan pemikiran serta amalan untuk membangun tanggungjawab mereka terhadap negara dan membangun bangsa. (3.1) juga membangun ketekunan kemunifian dan mengarahkannya dalam pelbagai bidang untuk menjadikan bangsa dalam setiap bidang. (3.5)

(2.1) (2.2) (2.3) (2.4)

(1.4.1)

8 2 2 (1-1) 1

4

1

(3.1) (3.2) (3.3) (3.4) (3.5)

1 3 2 3

Sesiapa yang berjalan atas jalan pasti tiba.

Yusuf membaca karangan berikut dalam salah sebuah majalah tempatan:

Pengajian tinggi di Malaysia :

(2.1)
Pengajian di Malaysia mengadakan pelbagai strategi perjanjian seperti sebaik-baiknya mengikut dasar-dasar bijaksana yang berlandaskan nilai-nilai murni Islam dan berusaha mengambil semua perkara-perkara baru yang tidak berlawanan dengan Akidah Islam dan nilai murni bangsa

(1-3)
(3.0)
Malaysia amat menitikberatkan bidang pengajian dan keilmuan seperti menggalakkan persediaan perkhidmatan dalam pengajian dan menggalakkan peluang belajar bagi semua, Hasilnya ia telah meningkatkan bilangan pelajar-pelajar di Universiti di Malaysia dalam pelbagai bidang.

(1.2)
mencakupi
Pengajian tinggi adalah satu peringkat keilmuan yang khusus dalam semua bidang dan taraf dan tempat mengembangkan kebolehan mereka. Ia menyediakan jalan-jalan dihadapan benteng keperluan negara dan masyarakat pada hari ini dan masa hadapan dan ia selain dengan harapan negara untuk mencapai matlamat wawasan 2020.

Objektif Pengajian Tinggi ialah:

- 1) Berusaha menjadikan seseorang pelajar yang berilmu dan mendidiknya berfikiran terbuka dengan pendidikan yang baik untuk menjadikan ketidukan mereka

(3.2)

berfaedah dalam konteks insawah pada amnya.

- 5) 2) menyediakan anak watan yang berfikiran kritis dan berdaya maju dalam menunaikan kewajipannya berkhidmat kepada negara dan membangun lembaga bangsanya, menambahkan kekayaan bangsa serta menuju kepelbagaiuan bidang yang dapat memajukan negara. (3.5)

(2.1) (2.2) (2.3) (2.4) (1.3) (1.1)

2 2 2 1 / 1

(3.1) (3.2) (3.3) (3.4) (3.5)

5 2 1 2 3

Siapa yg. byk berusaha dia akan
meraih kejayaan.

Yusuf telah membaca satu rencana dlu salah satuh akhbar tempatan: Pendidikan Tinggi di Malaysia.

(3) (i)

Pendidikan tinggi di Malaysia berada pada tahap yang memasuki kerama ia mengikuti strategi yang bijaksana dan berpegang teguh dengan prinsip / mitar Islam yang banan dan cenderung kepada pelbagai pembaharuan yang tidak bertentangan dengan akidah Islam dan adat resam. Malaysia amat prihatin (memandang serius bidang pendidikan dan pengetahuan) dengan menggalakkan usaha untuk memajukan bidang pendidikan serta menyediakan peluang - peluang pendidikan kepada semua pihak. Korang berlipata pihak itu bertambahnya bilangan pemutut lelaki dan wanita yang berminat dalam bidang pendidikan tinggi di Malaysia dalam pelbagai bidang pengkhususan.

Pendidikan tinggi adalah merupakan peringkat pengkhususan ilmu dalam semua bidang dan peringkat untuk memastikan golongan turpelajar turjamin kehadiran mereka di samping memberi pengamuraham kepada mereka. Ia sebagai satu persiapan untuk menghadapi sebarang keperluan yang pelbagai untuk negara dan masyarakat pada masa - masa yang akan datang. Kait sciring dengan perkembangan yang hendak dicapai dalam usaha bagi memastikan terlaksananya wawasan 2020. Antara tujuan pembaharuan pendidikan tinggi di Malaysia ialah :-

- (1) Suatu usaha utk melahirkan kepribadian pelajar yang berilmu dan terdidik serta berpikiran terbuka hasil dari pendidikan yg baik untuk membangun karakter jiwa yang bertanggungjawab dalam hidupnya serta mendapat kepentingan dari ilmu pengetahuan secara umumnya.
- (2) Menambahkan bilangan anak bangsa/warganegara yang cerdas, pintar, dan jakon dari segi penciptaan dan kenyamanan yang tinggi supaya dapat meningkatkan tanggungjawab mereka berkhidmat kepada negara serta membangun bangsa mereka & serta membangun kepuasaan manusia dari mempunyainya dalam sebagian bidang sebagai usaha untuk membina generasi anak muda yang mempunyai jati diri serta matir dalam sebagian bidang.

(1.3)

(3.1)(3.2)(3.3)(3.4)(3.5)

6

(2.1)(2.2)

C

7

3

4

7

8

9

10

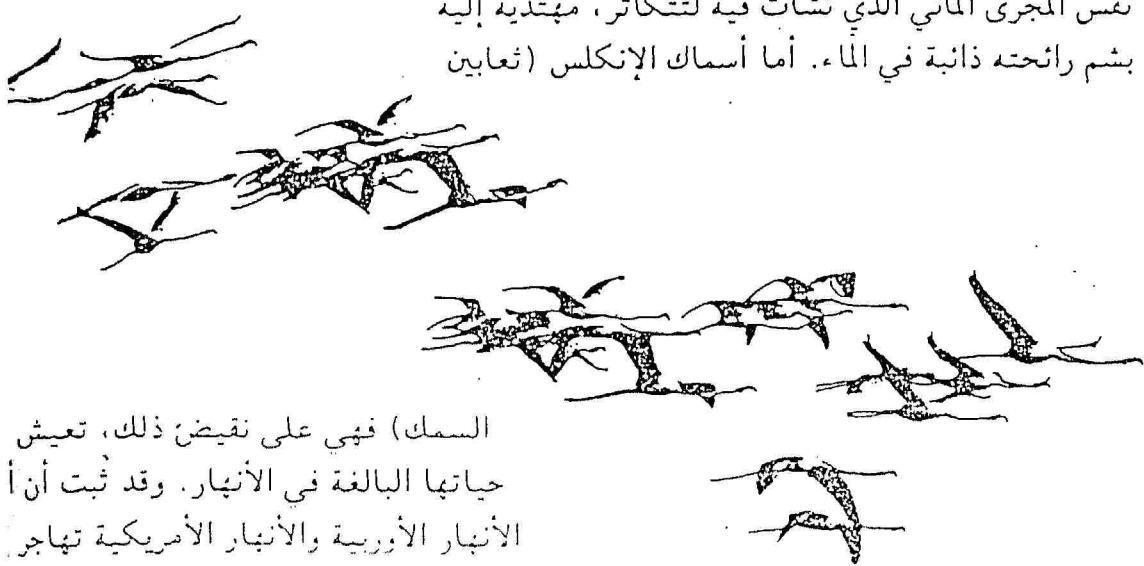
Lampiran (5)

Contoh Teks *Hijrah al-Hayawānāt i‘Aghāz* ‘Ijāzun Ilāhiyyun
إِلَهِي (HHII3).

هجرة الحيوانات إعجاز الهي

يستطيع كثير من الحيوان من الفراش والطيور والسمادل والأسماك وصغار الثدييات، الانتهاء مسافات غير قصيرة للانتشار وارتياد أماكن جديدة للاغتناء والتكاثر. ولكن المقصود بالـ الرحلات الدورية، ذهاباً من أماكن التكاثر ثم العودة إليها، لمسافات بعيدة، وفي مسارات وهذه الرحلات باهظة الثمن بالنسبة للأفراد المهاجرة، التي قد يهلك الكثير منها لفقد غذاء المخزن أو الظروف المناخية القاسية أو فشل نظام التوجّه وما إلى ذلك. ولكن الهجرة تتحقق للحيوانات مكاسب جمة، أهمها بلوغ أماكن يكون النهار فيها أطول والطعام أوفر أو ذات قيمة غذائية أعلى، أو حيث تستطيع الطير تجديد ريشها في أمان.

ومن أبرز الأمثلة هجرة أسماك السالمون في أمريكا الشمالية، فهي تخرج من بيضها في مجاري المياه العذبة، ولكنها تهاجر إلى المحيط الأطلسي حيث تبلغ نضجها، ثم تُقفل راجعة بعد سبع سنوات إلى نفس المجرى المائي الذي نشأت فيه لتتكاثر، مهتمدة إليه باسم رائحته ذاتية في الماء. أما أسماك الإنكلس (ثعابين



السمك) فهي على تقىض ذلك، تعيش حياتها البالغة في الأنهر. وقد ثبت أن أنهر الأوروبية والأنهر الأمريكية تهاجر منطقه (بحر السر جاسو) جنوب شرق برمودا



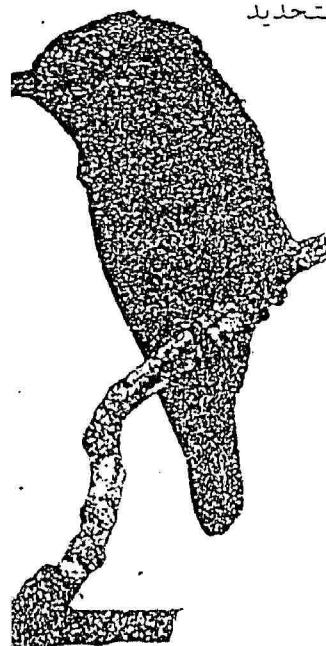
حيث تتکاثر وتبلغ يرقات النوع الامريكي نضجها في نحو عام وهي عائدة إلى موطن اب
فتصعد في أنهارها. أما النوع الأوروبي فتبلغ يرقاته نضجها في ثلاثة أعوام، وهذا يناسبها لأن
المسافة التي تقطعها إلى الأنهر الأوروبية أطول.

بيد أن هجرات الطيور أروع وأعجوبة، فهي تتجاوز حواجز الصحاري والجبال والمحيطات
وتقطع مسافات هائلة وأروع أمثلة على ذلك خطاف البحر القطبي الذي يهاجر من القطب الشمالي
إلى القطب الجنوبي ثم يعود قاطعاً أكثر من عشرة آلاف كيلومتر مرتين كل عام من سن عمر
التي قد تبلغ العشرين. وكثير من الطيور المهاجرة يطير على ارتفاع ألف أو ألفي متر بل قد
يصل إلى ستة آلاف متر وسرعة الطيور المهاجرة كما رصدها الرادار تتراوح بين 30 و 80 كيلومتر
في الساعة والطيور.. التي تقطع المحيطات قد تطير أياماً كثيرة بلياليها دون توقف ومعظم
العصفوريات يطير ليلاً ولكن الطير الأكبر حجماً كأنواع الصقر والبلشون تطير نهاراً، أما
والبط فقد يطير ليلاً أو نهاراً.

وهجرة الطيور سلوك حيواني بالغ التعقيد. كان - وما زال - متحدياً بحوث العلماء.
والسؤال الأول: كيف يتحدد موعد بدء رحلة الهجرة وانتباها ذلك التحديد
الدقيق؟ قد يكون العامل الأقوى هو طول النهار (مؤشر لتغييرات

أخرى كثيرة). ولكن قد ثبت أن بعض الطيور به ما
يسمي "تنوعاً سنويًا داخلياً" لأن الطير تهاجر قبل حلول
الأحوال القاسية بالفعل. وهذا التقويم فطري موروث.

وتتحكم فيه إيقاعات فيزيولوجية يشتراك فيها
الجهازان العصبي والهرموني. فإذا ما حان الوقت
المناسب استعد الطائر بالختان مقدار زائد من الدهن
ليكون وقوداً للمرحلة القادمة. ثم يعتري الطائر
فترقة من الشق يتجه في أثنائها كثيراً نحو
مشتاه. أما ساعة الانطلاق فتحددها عوامل
الطقس.



قال تعالى: أَرْتَهُمْ إِلَى الظَّيْرِ فَرَقَهُمْ صَنَّفَتْ بِيَقِنِصُنْ مَا
يَسِّكُونَ إِلَّا لَرْحَمَنْ أَبَاهُ يَحْكُمْ شَقِّيْ بَصِيرَ

نقل من جريدة الشرق الأوسط العدد ٢

Contoh Terjemahan Teks *Hijrah al-Hayawānātī Ijazun Ilāhiyyun* "هِجْرَةُ الْحَيَّاتِ إِعْجَازٌ إِلَهِيٌّ" (HHII3). Oleh Pelajar-Pelajar APIUM

Kebanyakan haiwan seperti rama-rama, burung, ikan dan mamalia kecil boleh berhijrah ke suatu jarak yang jauh untuk bertebaran dan mencari tempat baru untuk mendapatkan makanan dan membiak. Namun, apa yang dimaksudkan dengan penghijrahan ialah pengembaraan dalam tempoh yang tertentu setelah lama pergi meninggalkan tempat kelahiran dan kembali semula ke tempat tersebut dengan merentasi jarak yang jauh selain daripada perjalanan yang terbatas. Penghijrahan ini membawa erti yang besar kepada individu-individu yang berhijrah. Mungkin mereka akan mati kerana bekalan makanan sudah habis atau cuaca yang buruk atau tersesat dalam perjalanan dan sebagainya. Namun penghijrahan binatang-binatang adalah bersungguh-sungguh lebih-lebih lagi untuk sampai ke sungai-sungai yang panjang dan banyak sumber makanan di mana burung-burung tersebut boleh membuat semula sarangnya dengan selamat.

Contoh penghijrahan binatang yang paling jelas ialah penghijrahan ikan Salamon di Amerika Utara. Ikan ini menetas di sungai-sungai air tawar. Kemudian ia akan berhijrah ke Lautan Atlantik sehingga mencapai tempoh matang iaitu semasa hendak bertelur. Ia akan kembali semula ke tempat yang sama dia menetas untuk membiak. Perjalanan ke tempat asal adalah berpandukan bau badannya ketika sampai di kawasan air tawar.

Berlainan pula dengan ikan belut, ia hidup di sungai-sungai. Disahkan bahawa ikan-ikan di sungai-sungai di Eropah dan Amerika akan berhijrah ke kawasan Asia Tenggara Bermuda untuk menetas.

Selain itu, penghijrahan burung-burung lebih menakjubkan. Burung-burung biasanya merentasi pelbagai halangan seperti padang pasir, gunung dan lautan. Ia merentasi perjalanan yang jauh. Contoh yang terbaik ialah burung layang-layang laut. Burung ini berhijrah daripada Kutub Utara ke Kutub Selatan. Setelah itu, ia akan pulang semula ke tempat asal dengan terbang lebih daripada 10,000 kilometer dalam masa dua kali setiap tahun sepanjang usianya yang kadang-kadang boleh mencapai sehingga 20 tahun. Banyak burung-burung hijrah ini terbang setinggi 1000 atau 2000 meter dan kadang-kadang boleh terbang setinggi 6000 meter. Kelajuan terbang burung hijrah pernah dicatatkan radar iaitu dalam lingkungan tiga hingga 80 kilometer sejam. Burung-burung yang merentasi lautan mungkin terbang beberapa hari dan malam tanpa henti. Kebanyakan burung-burung kecil terbang (berhijrah) pada waktu malam. Tetapi burung-burung yang besar saiznya seperti helang dan burung pucung berhijrah dengan terbang pada waktu siang. Itik dan angsa pula adakalanya terbang siang dan malam.

Contoh Terjemahan Teks Hijrah al-Ḥayawānātī 'Ijāzun Ilāhiyyūn "حيثة"

الحيوانات إغجاز الله (HHII3). Oleh Pelajar-Pelajar APIUM

Kehinggahan drpd hewan (cukup) seperti rama-rama, burung-burung, ikan
mampu berpindah dalam jarak jauh untuk mencari tempat tinggal yg besar, maklumat dan
makan. Awan tetapi manusia penghujan di sini ialah perjalanan yang sentiasa berlangsung
atau berpindah dari tempat merasa membusar keadaan kembali semula ke tempat
aslinya untuk jarak yang jauh dan dalam perjalanan yang terhad. Jika sekiranya
perjalanan ini disandarkan kepada seorang manusia, maka ia akan menelan batu yg
besar dan kelembut-kelapuk otaknya bukan ambar yg kelebatan berada manusia,
pendekan ataupun gagal sampai ke tempat yg dituju. Awan tetapi penghujan ini
memberi keuntungan yg besar kepada hewan yg tapaktinggi ialah sampai ke tempat
tempat yg mene wajahnya lebuh panjang, melenyap dengan berjaya ataupun
mampu menghindari yg bagi suatu burung-burung dapat memparahnya bila
dalam keadaan yg ekor.

Antara contoh yg polos jelas ialah penghujan hujan monsun di Amerika Utara,
di mana mereka keluar drpd kebunnya di dalam air atau akan tetapi berjalan ke laut
effektif sehingga mereka retang dan keadaan semula semula seluruh 7 tahun
berenang di mana ia memberi di dalamnya, dan untuk mendapat piring, mereka
berpindah ke laut bar yg terdapat di dalam air. Monsoon bagi berjaya pada sebaliknya
di mana ia tidak sepenuhnya di dalam sungai. Tegohnya, bahru ikan-ikan di
Sungai Englis dan Amerika berhijrah ke Kawasan (الولايات المتحدة) di tengah laut mereka
dimana mereka memburu dan sehingga sampai lama (الوقت) ini retang
lebih kurang setahun dan kawasan ia (kawasan) ke tempat asalnya. Monsoon
الرياح الموسمية, berlangsung masing dalam masa 3 tahun dan ini semasa diajaz jarak yg
dituliti di dalam Sungai-Sungai Englis lebuh panjang.

Awan tetapi penghujan burung-burung lebuh meraka dan monsun ibaratnya
kisar ia merentasi gunung Salwa, Guruh-Guruh Lautan dan melintasi jarak yg panjang.
Dan contohnya yg polos ini ialah burung lempeng yang berhijrah dari
sekitar utara ke bawah sejauh kira-kira semula diajaz retensi lebuh sejauh
10,000 km dan keli sekitar telur climatic yangnya 2 tahun berjaya ke arah
20 telur. Kehinggahan burung-burung yg berjaya berbangkit atas ketinggian 6,000 atau
2,000 meter belakang merang-kedang rede ke tinggi 6,000 meter, dia segera
pula lepas selepasnya yg menjelaskan oleh redor iaitu rede jarak 30
80 km/j. Burung-burung ini melintasi laut dan kebang kedang berbang ketaraf 201

Contoh Terjemahan Teks *Hijrah al-Hayāwañati Ijazun Ilāhiyyun* "هِجْرَةُ الْحَيَّاتِ إِعْجَازُ إِلَهِيٍّ"

(HHII3) Oleh Pelajar-Pelajar KIWUIAM.

Kebanyakan haiwan seperti rama-rama, burung, ikan dan mamalia kecil boleh berhijrah ke suatu jarak yang jauh untuk bertebaran dan mencari tempat-tempat baru untuk mendapatkan makanan dan membiak. Apa yang dimaksudkan dengan penghijrahan ialah pengembaraan dalam tempoh yang tertentu setelah lama pergi meninggalkan tempat kelahiran dan kembali semula ke tempat asal dengan merentasi jarak yang jauh selain daripada perjalanan yang terbatas. Penghijrahan ini membawa erti yang besar kepada binatang-binatang yang berhijrah. Mungkin mereka akan mati kerana kehabisan bekalan makanan atau cuaca yang buruk atau mungkin juga tersesat dalam perjalanan dan sebagainya. Namun penghijrahan binatang-binatang adalah bersungguh-sungguh, lebih-lebih lagi untuk sampai ke sungai-sungai yang panjang dan banyak sumber makanan di mana burung-burung tersebut boleh membuat sarangnya dengan selamat.

Contoh penghijrahan binatang yang paling jelas ialah penghijrahan ikan Salamon di Amerika Utara. Ikan ini menetas di sungai-sungai air tawar. Kemudian ia akan berhijrah ke Lautan Atlantik sehingga mencapai tempoh matang iaitu semasa hendak bertelur. Ia akan kembali semula ke tempat yang sama dia menetas untuk membiak. Perjalanan ke tempat asal adalah berpandukan bau badannya ketika sampai ke kawasan air tawar.

Berlainan pula dengan ikan belut. Ia hidup di sungai-sungai. Disahkan bahawa ikan-ikan yang terdapat di kebanyakan sungai di Eropah dan Amerika akan berhijrah ke kawasan Asia Tenggara Bermuda untuk menetas.

Selain itu, penghijrahan burung-burung lebih menakjubkan. Burung-burung biasanya merentasi pelbagai halangan seperti padang pasir, gunung dan lautan. Ia merentasi perjalanan yang jauh. Contoh yang terbaik ialah penghijrahan burung layang-layang laut. Burung ini berhijrah daripada Kutub Utara ke Kutub Selatan. Setelah itu, ia akan pulang semula ke tempat asal dengan terbang lebih daripada 10,000 kilometer dalam masa dua kali setiap tahun sepanjang usianya yang kadang-kadang boleh mencapai sehingga 20 tahun. Banyak burung-burung hijrah ini terbang setinggi 1000 atau 2000 meter dan kadang-kadang boleh juga terbang setinggi 6000 meter. Kelajuan terbang burung hijrah pernah dicatatkan dengan radar iaitu dalam lingkungan tiga hingga 80 kilometer sejam. Burung-burung hijrah yang merentasi lautan mungkin terbang dalam tempoh beberapa hari dan malam tanpa henti. Kebanyakan burung-burung kecil terbang (berhijrah) pada waktu pada malam. Tetapi burung-burung yang besar saiznya seperti helang dan burung pucung berhijrah dengan terbang pada waktu siang. Itik dan angsa pula adakalanya terbang pada waktu siang dan malam.

Contoh Terjemahan Teks *Hijrah al-Hayawānātī Ijāzun Ilāhiyyun* "هِجْرَةُ الْحَيَّاتِ إِغْنَازُ إِلَهِيٍّ" (HHII3) Oleh Pelajar-Pelajar KIWULAM.

PENGHIJRAHAN HAIWAN-HAIWAN KEKUASAAN ILAHI

Boleh dikatakan kebanyakan daripada haiwan seperti rama-rama, burung, ikan-ikan dan sebahagian kecil daripada mamalia, berpindah ke tempat yang jaraknya bukan jauh untuk bertebaran tempat-tempat tertentu, mencari makanan dan melakukan pembiakan. Tetapi yang dimaksudkan dengan penghijrahan disini ialah perkelahan mengililingi dunja, pergi dari tempat dibesarkan kemudian kembali semula, untuk jarak yang jauh, perjalanan-perjalanan tertentu dan perkelahan ini melebihilah lapan nisbah setiap kali penghijrahan. Keadaan ini kadang-kadang memusnahkan banyak daripadanya untuk mengeluarkan bekalan makanan menuju ke tempat yang sedemikian itu. Tetapi penghijrahan ini memberi haiwan-haiwan tersebut satu keuntungan yang besar. Perpentingnya mereka tiba ke tempat-tempat itu menjadikan sungai itu panjang dan makanan bertambah dan makan tengahari menjadi lebih mewah. Yang mana ia membolehkan burung-burung ini memperbaharui kehidupan mereka dengan aman.

Biasanya penghijrahan sedemikian turut dilakukan oleh ikan salmon di Amerika Utara. Mereka keluar dari tempat mereka ke dalam air yang mengalir. Tetapi mereka berhijrah ke laut Atlantik sehingga mereka menjadi matang. Keinudian mereka kembali semula selepas tujuh tahun menyusuri air yang sama yang mana ia membesar, mereka mendapat jalan itu melalui menghidu bau di dalam air. Adapun ikan-ikan Engklos, ia menolak yang demikian. Mereka membesar di dalam sungai. Sesungguhnya ikan-ikan ini menetap didalam sungai-sungai Eropah dan berhijrah ke tempat (laut sir Josh) tenggara Bermuda. Yang mana membiak dan membesarnya dibahagian Amerika pada tahun-tahun tertentu keinudian kembali semula ke tempat ibu bapanya dan tinggal di dalam

sungai . Adapun bahagian Negara Eropah mereka tiba dalam masa tiga tahun, Ini sesuai kerana perjalananya mengambil masa ke sungai Eropah adalah panjang.

Sesungguhnya penghijrahan burung-burung lebih menarik dan ta'jub. Mereka bebas merentas padang pasir,bukit-bukit dan lautan yang mengambil masa perjalanan yang amat besar. Contohnya yang demikian itu adalah seperti burung layang-layang yang berhijrah daripada kutub utara hingga ke kutub selatan kemudian kembali kebanyakannya mengambil masa sepuluh kilometer dua kali setiap tahun daripada umurnya enam tahun hingga dua puluh tahun. Kebayakan burung-burung yang berhijrah terbang tinggi seribu atau dua ribu meter bahkan kadang-kadang tinggi sehingga enam ribu meter dan kelajuan penghijrahan burung-burung tersebut sebagaimana diukur dengan radar sekitar tiga dan lapan kilometer sejam dan burung-burung yang menyeberangi lautan terbang dalam beberapa hari dan beberapa malam tanpa henti dan kebanyakannya burung-burung terbang pada waktu malam tetapi burung-burung besar seperti jenis burung helang, burung pucung terbang pada waktu malam hari, adapun angsa , itik sesungguhnya mereka terbang malam dan waktu siang.

Penghijrahan burung merupakan tabiat haiwan yang kompleks. Selingga kini ia masih menjadi cabaran kepada para pengkaji. Persoalan pertama: Bagaimana menentukan Hari bermula penghijrahan dan berakhirnya penentuan masa ? Kadang-kadang bukti yang paling kuat adalah panjang sungai (petunjuk kepada peribahan-perubahan besar yang lain). Tetapi telah tetap sebaligian burung-burung dengan apa yang dinamakan "taqwim tahunan dalaman" kerana burung-burung berhijrah sebelum ()

Ini adalah fitrah semulajadi yang diwarisi. Keadaan ini ditentukan kepada faktor fisiologi yang di padanya melalui alat . Apabila tiba waktu yang sesuai burung-burung akan bersedia menyimpan makanan tambahan yang terdiri daripada lemak untuk dijadikan bahan api pada hari penghijrahan yang akan tiba. Kemudian mereka menuju ke destinasi secara beramai-ramai pada musim sejuk. Adapun masa mereka keluar bergantung kepada factor cuaca.

Contoh Terjemahan Teks *Hijrah al-Hayawānātī 'Ijazun Ilāhiyyun* "هجرة الحيوانات إلى ملك الجن" (HHII3) Oleh Pelajar-Pelajar FPIUKM.

Penghijrahannya binafang-binafang kebesaran Nabi.

Kemampuan banyah 'hawa' yang ferdii dan pada binafang-binafang (firany), burung, ikan dan sebagainya berpindah ke kawasan yang tidak hebat untuk mengungsanghen dari kehidupan mereka ke kawasan baru yang lebih banyak. Tetapi yang dimaksudken dengan berhijrah diri ini adalah what dampak pengungan? (olsps berhijrah), berjalan dari kawasan yang banyak (kawasan tinggi ditutup untuk berhijrah) dan pengalaman yang menempuh petangan kesia-siaan yang berat. ditambah dengan pengalaman seong mungkin. Dikau namai yang mati, ma kehabisan sumber makanan atau cuaca yang terlalu panas, atau kelemahan-kelemahan/kemusahan lauk yang terpaksa dihadapi. Tetapi penghijrahannya harus boleh mendatangkan keuntungan yang besar, kepentingannya untuk sampai ke kawasan sungai yang payang, dan numpang miski yang fusi. ~~lalu~~ mampu menyemburkan petangan penis bulu-bulunya.

Diantara contoh pengalaman Tham Sateemon di Amerika Selatan, raitu mereka ketua ke kawasan air yang lebih basah, dan ke kawasan laut sehingga sampai akhir matangnya. Keadaan membabit scuba selepas tujuh tahun hidup scindii salinga berhubungan dengan hatuan ini. Semenjana itu than inkas hidup berlumam dengan Tham Sateemon. Mereka hidup di dalam air-sungai. Lang. Setot ke. than - than laut plantas Amerika berpusar, ke kawasan Selatan seluk Bermuda

Selanjutnya mereka membawa semakin banyak
dan kembali ke tanah. Amatlah setelah matang
dalam beberapa tahun. Semenjara itu pun jenis
kembali setelah 3 tahun. Mis. menanam jeruk tanah
yang sebelumnya mereka temukan di dalam tanah.
yang panjang:

Dalam pada itu, bering-buring penginjilan bering -
bung kini menyaljuishen. Maka mereka menemui padang pasir
gunung gunung dan melalui laut di kutub. Tadi pun dengan
kutub selatan hingga ke kutub utara kemudian
kembali setelah 10 ribu kilometer perjalanan setiap
tahun sejak umurnya hampir selanjutnya 20 tahun.
Banyak bering yang berhijrah ke arah terbang
beberapa ribu meter bahkan ada yang sampai selanjutnya
6000 meter dengan kota tua dan bering - buring
ini tabang laju sebagai malaikat yang dipuji-puji oleh
padan dan jarak 30 dan 80 km pada setiap jam.
Bering - buring ini tabang dalam hari-hari yang banyak
tanpa berhenti. dan setelah besar dari bering yang ?
terbang malam. tetapi bagi bering yang besar
seperti jenis bering "Sugur" p' balsam 7 terbang pada
malam siang. Semenjara itu bagi bering Alint dan
menulis tabang pada malam siang dan malam.

Perjalanan bering - buring dan then - then thi
yang sampai

Soalnya pertama: bagaimana beringan (kutub) dalam
perjalanan mereka p' semestinya berapa yang tinggi ?

Contoh Terjemahan Teks *Hijrah al-Hayawānāti Ijazun Ilāhiyyun* "هِجْرَةُ الْحَيَوَانَاتِ إِعْجَازُ إِلَهِيٍّ

(HHII3) Oleh Pelajar-Pelajar FPIUKM.

TAJUK: PENGHIJRAHAN HAIWAN MERUPAKAN

KEAJAIBAN ILAHII

Terdapat banyak binatang daripada spesis burung, ikan, salamander, ikan-ikan dan mamalia-mamalia kecil yang berkeupayaan pindah ke tempat yang jauh jaraknya - dalam usaha mengembangkan keturunan dan mencari tempat-tempat baru untuk mendapatkan makanan dan berkembang biak, dalam entiti kata lain bertelur. Akan tetapi apa yang dimaksudkan dengan penghijrahan itu ialah perjalanan yang mempunyai tujuan dan matlamat tertutu. Pergerakan dari sesuatu tempat ke tempat yang lain, kemudian keluar masuk ke tempat berlainan pada jarak yang begitu jauh dan dalam perjalanan yang khusus. Perjalanan ini adalah sukar dan berat bagi individu yang berhijrah kerana kadang-kadang berlaku banyak kerosakan dan kemusiran seperti ketabbisan stok makanan ataupun perjalanan yang dilengkapi itu sukar dan menyulitkan, ataupun gagal sampai ke tempat yang dituju dan sebagainya // Akan tetapi perjalanan atau penghijrahan mempunyai matlud dalam tujuan mendapatkan halba laitus tiba ke tempat yang waktunya siangnya lebih panjang dan terdapat di sana makanan yang banyak dan mencukupi ataupun menemui tempat yang selici untuk burung memperbaiki bulunya dengan aman)

Dari antara contoh yang paling jelas dalam mercantatan penghijrahan haiwan ini ialah ikan salmon yang terdapat di Utara Amerika. Ikan menetas dari telurnya kemudian ti xggal di dalam celiran air cu sungguh yang berumur. Kemudian ikim-ikim ini berhijrah je lauf!

sehingga tiba tempoh matangnya. Kemudian ia kembali ke tempat asalnya setelah tujuh tahun berada di lautan Itali. Ia dapat balik ke tempat asalnya berpandukan kepada bau sejenis cecair yang terdapat di dalam air tersebut. Berlairan pula dengan belut. Belut hidup di dalam sungai sehingga ia dewasa. Memang telah diketahui bahawa ikan-ikan di Sungai-Sungai Eropah dan Sungai-Sungai di Amerika akan berhijrah ke kawasan Laut Sir Jasu di bahagian Tenggara Bermuda.

Dalam pada itu, penghijrahan burung adalah lebih menakjubkan dan mengagumkan. Ia merentasi kawasan tandus sahara, bukit bukau, lautan dan menempuh perjalanan yang panuh penuh penderitaan. Sebagai contoh, burung lariang-layang yang berpindah dari kutub Utara ke kutub Selatan kemudian kembali semula ke tempat asalnya. Dalam penghijrahan itu ia perlu menempuh dan menghabungi lebih daripada 10000 km, sebanyak dua kali pada setiap tahun daripada umurnya 2 tahun hingga mencecah 20 tahun kebanyakannya. Burung-burung yang berhijrah itu terbang hingga menjangkau 1000 atau 2000 meter dari paras laut bahkan kadang-kadang mencecah sehingga 6000 meter. Manakala kelajuan burung-burung tersebut seperti yang berjaya dicadangkan oleh radar, berlepas antara 3 dan 80 kilometer sejam. Burung-burung yang merentasi lautan ini pula kadang-kadang terbangnya sepanjang hari tanpa berhenti dan kebanyakannya burung-burung kecil terbang pada waktu malam akan burung-burung yang lebih besar seperti helang, bangau, terbang di waktu siang. Manakala angsa dan itik terbang pada kedua-dua waktu tersebut iaitu malam dan juga siang.